



MINI СВИ - 140 АП

MINI СВИ - 160 АП

MINI СВИ - 180 АП



СВАРОЧНЫЙ ИНВЕРТОР

Уважаемый покупатель!

При покупке сварочного инвертора: (моделей MINI СВИ - 140 АП; MINI СВИ - 160 АП; MINI СВИ - 180 АП) требуйте проверки его работоспособности пробным запуском. Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт проставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца, а также указана модель и серийный номер сварочного инвертора.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование сварочного инвертора и продлить срок его службы.

Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объёме, превышающем перечисленные данным руководством операции, должны производиться квалифицированным персоналом на специализированных предприятиях. Установка, и необходимое техническое обслуживание производится пользователем и допускается только после изучения данного руководства по эксплуатации.

Приобретённый Вами сварочный инвертор может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на условия его монтажа и эксплуатации.

1. Основные сведения об изделии

1.1 Сварочный инвертор (далее по тексту - инвертор) предназначен для сварки и наплавки постоянным током покрытыми штучными электродами стальных металлоконструкций в бытовых условиях. Инвертор позволяет осуществлять сварку всеми видами электродов: рутиловыми, базовыми, из нержавеющей стали и др.

1.2 Данная модель предназначена для работы в условиях умеренного климата при температуре от +10 до +40 °С и относительной влажности воздуха не более 80%.

1.3 Транспортировка инвертора производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

1.4 Габаритные размеры и вес данных моделей представлены в таблице ниже:

Модель СВИ	MINI - 140 АП	MINI - 160 АП	MINI - 180 АП
Габаритные размеры в упаковке, мм			
- длина	320	445	445
- ширина	220	180	180
- высота	200	271	271
Вес (брутто/нетто), кг	7,0/4,1	6,3/5,5	6,4/5,6

Для заметок:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Заполняет ремонтное предприятие

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель (((подпись) (фамилия, имя, отчество))

Владелец

(подпись владельца) ((фамилия, имя, отчество))

Дата ремонта Место печати

Утверждаю (должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)

Заполняет ремонтное предприятие

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель (((подпись) (фамилия, имя, отчество))

Владелец

(подпись владельца) ((фамилия, имя, отчество))

Дата ремонта Место печати

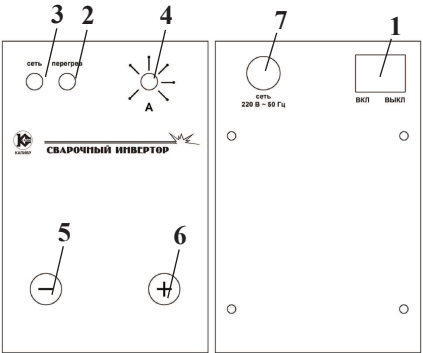
Утверждаю (должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)

2. Технические характеристики

Модель СВИ	MINI - 140 АП	MINI - 160 АП	MINI - 180 АП
1. Напряжение сети, В/Гц	220/~50	220/~50	220/~50
2. Максимальная потребляемая мощность, кВт	4,8	5,6	6,2
3. Рекомендуемый автомат, А	32	40	40
4. Сварочный ток, А	10 - 140	10 - 160	10 - 180
5. Диаметр электродов, мм	1,6 - 3,2	1,6 - 4,0	1,6 - 4,0
6. Коэффициент мощности	0,8	0,8	0,8
7. КПД, %	80	80	80
8. ПВ%	30	30	30
9. Класс изоляции	Н	Н	Н
10. Степень защиты	21S	21S	21S

3. Общий вид

Общий вид инверторов схематично представлен на рис. 1:



- 1 - выключатель;
- 2 - индикатор термозащиты (не горит в нормальном состоянии);
- 3 - индикатор сети питания;
- 4 - ручка регулировки сварочного тока;
- 5 - быстрозажимная клемма «минус» для подключения сварочного электрода;
- 6 - быстрозажимная клемма «плюс» для подключения сварочного электрода;
- 7 - шнур питания.

рис. 1

4. Комплектация

В торговую инвертора поставляется в следующей комплектации*:

1. Инвертор	1
2. Обратный кабель с зажимом	1
3. Сварочный кабель с электрододержателем	1
4. Маска сварщика	1
5. Руководство по эксплуатации	1
6. Упаковка	1

*в зависимости от поставки комплектация может изменяться

5. Инструкция по технике безопасности

Внимание! Оператор хорошо должен знать меры безопасного использования инвертора, помнить о рисках, связанных с процессом сварки и соблюдать соответствующие нормы защиты и безопасности.

5.1 Избегайте прямого контакта со сварочным контуром, так как даже в режиме холостого хода напряжение вырабатываемое генератором опасно.

5.2 Всегда отключайте инвертор от электрической сети перед проведением каких либо работ: по монтажу, установке, мероприятий по обслуживанию или ремонту.

5.3 Обязательно удостоверьтесь, что электрическая розетка, к которой подключается инвертор заземлена.

5.4 ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- использовать инвертор в сырых помещениях или под дождём;
- использовать электрические кабели с повреждённой изоляцией или плохими соединительными контактами;
- проводить сварочные работы на контейнерах, ёмкостях или трубах, которые содержали жидкие или газообразные опасные вещества;
- проводить сварочные работы на резервуарах под давлением;
- использовать инвертор для любых работ, отличающихся от предусмотренных, например, размораживание труб водопроводной сети.

5.5 Не допускайте нахождения на рабочем месте горючих материалов (дерево, бумага, тряпки и т.д.)

5.6 Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию рабочего места или использовать специальные вытяжки для удаления паров, образующихся в процессе проведения сварочных работ.

5.7 Надевайте защитную одежду и специальные средства защиты, чтобы избежать повреждения глаз и кожных покровов.

5.8 Во время работы **ВСЕГДА** надевайте защитную маску с соответствующими светофильтрами для защиты глаз от сильного светового излучения, производимого электрической дугой.

5.9 Избегайте контактов с открытыми токоведущими кабелями инвертора, не прикасайтесь к электрододержателю/горелке и свариваемой поверхности.

5.10 Убедитесь, что излучение дуги не попадает на других людей, находящихся поблизости от места сварки.

5.11 Электромагнитные поля генерируемые сварочным инвертором, могут влиять на работу электрооборудования и электронной аппаратуры.

5.12 Не рекомендуется пользоваться сварочным инвертором лицам, имеющим жизненно необходимую электрическую и электронную аппаратуру, например, регулятор сердечного ритма.

6. Инструкция по подготовке к работе

6.1 Установите инвертор так, чтобы посторонние предметы не пере-

Внимание! При продаже инструмента должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя _____

Корешок талона № 4

на гарантийный ремонт сварочного инвертора

(модель: _____) (Изыят" " _____ 201_г. _____)
(Исполнитель _____) (подпись) (фамилия, имя, отчество)

Корешок талона № 3

на гарантийный ремонт сварочного инвертора

(модель: _____) (Изыят" " _____ 201_г. _____)
(Исполнитель _____) (подпись) (фамилия, имя, отчество)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН № 3

на гарантийный ремонт сварочного инвертора

(модель: _____)

Серийный номер _____

Представитель ОТК _____
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи _____ Место печати _____

Продавец _____
(подпись)

(_____)
(фамилия, имя, отчество)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН № 4

на гарантийный ремонт сварочного инвертора

(модель: _____)

Серийный номер _____

Представитель ОТК _____
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи _____ Место печати _____

Продавец _____
(подпись)

(_____)
(фамилия, имя, отчество)

Заполняет ремонтное предприятие (наименование и адрес предприятия)	
Исполнитель _____ (подпись) (фамилия, имя, отчество)	
Владелец _____ (подпись владельца) (фамилия, имя, отчество)	
Дата ремонта _____	Место печати
Утверждаю _____ (должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)	
Заполняет ремонтное предприятие (наименование и адрес предприятия)	
Исполнитель _____ (подпись) (фамилия, имя, отчество)	
Владелец _____ (подпись владельца) (фамилия, имя, отчество)	
Дата ремонта _____	Место печати
Утверждаю _____ (должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)	

крывали приток воздуха к месту работы для охлаждения аппарата и достаточной вентиляции. В процессе работы следите за тем, чтобы на аппарат не попадали капли металла, пыль и грязь; чтобы аппарат не подвергался воздействию паров кислот и подобных агрессивных сред.

6.2 Перед подключение инвертора к электрической сети проверьте соответствие параметров сети техническим характеристикам инвертора (см. п. 2).

6.3 Электрическая сеть к которой производится подключение должна быть оснащена предохранителями или автоматическим выключателем, рассчитанными на ток и напряжение в соответствии с техническими данными. (см. п. 2).

Внимание! Несоблюдение указанных выше мер безопасности существенно снижает эффективность электрозащиты предусмотренной производителем и может привести к травмам оператора (электрошок), поломке оборудования, пожару.

6.4 Подключение сварочных кабелей.

Внимание! Все подключения сварочных кабелей должны производиться к отключённому от сети инвертору.

6.4.1 Сварочный кабель с электрододержателем подключается к быстрозажимной клемме «плюс» **6** (рис. 1), за исключением случая использования кислотных электродов. В любом случае, сначала ознакомьтесь с инструкцией на упаковке электродов.

6.4.2 Кабель массы подключается к быстрозажимной клемме «минус» **5** (рис. 1) и подключается к рабочей поверхности, как можно ближе к месту сварки.

Внимание! Сварочные кабели должны быть вставлены в соответствующие гнезда плотно и до конца, чтобы обеспечить хороший электрический контакт. Неполный контакт вызывает перегрев места соединения, быстрый износ и потерю мощности.

- Нельзя использовать сварочные кабели длиной более 10 метров.

- Нельзя использовать металлические детали, не являющиеся частью свариваемого изделия, для удлинения обратной цепи, так как это приведёт к снижению безопасности при работе и плохому качеству сварки.

7. Инструкция по использованию

7.1 В большинстве случаев электрод подключается к быстрозажимной клемме «плюс» **6** (рис. 1), однако есть некоторые виды электродов, подключаемых к быстрозажимной клемме «минус» **5** (рис. 1), поэтому подключать сварочные кабели следует в соответствии с полярностью аппарата «+» и «-» и типом электродов.

7.2 Рекомендуются всегда следовать инструкциям производителя о выборе вида электродов, так как в ней указаны и полярность подключения и оптимальный ток сварки.

7.3 Ток сварки должен выбираться в зависимости от диаметра электро-

да и типа обрабатываемого материала. Ниже приводится таблица соответствия допустимого тока сварки и диаметра электрода:

Диаметр электрода, мм	Ток сварки, А	
	минимальный	максимальный
1,6	25	50
2,0	40	80
2,5	60	110
3,2	80	160
4,0	120	200

Внимание! Помните, что характер сварочного шва зависит не только от силы тока, но и от других параметров, таких как диаметр и качество электродов, длина дуги, скорости сварки и положения сварщика, а также от состояния электродов, которые должны храниться в упаковке и быть защищены от сырости.

7.4 Ток сварки регулируется с помощью ручки 4 (рис. 1).

7.5 Чтобы начать сварку нужно прикоснуться к месту сварки концом электрода, при этом движение руки должно быть похоже на то, каким вы зажигаете спичку. Это и есть правильный метод зажигания дуги.

Внимание! Не стучите электродом по рабочей поверхности при попытках зажечь дугу, так как это может привести к его повреждению и в дальнейшем только затруднит зажигание дуги.

7.6 Как только произойдет зажигание дуги, электрод нужно держать на таком расстоянии *S* (см. рис. 2) от обрабатываемого материала, которое соответствует диаметру электрода *D* (см. рис. 2). Для получения равномерного шва далее необходимо соблюдать эту дистанцию по возможности постоянной. Также необходимо помнить, что наклон оси электрода должен быть примерно 20-30 градусов. (см. рис. 3).

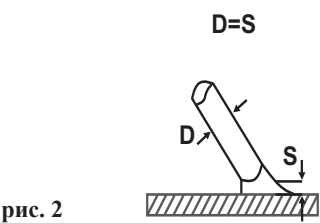


рис. 2

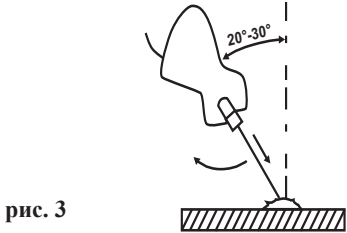


рис. 3

7.7 Заканчивая сварочный шов, отведите электрод немного назад, чтобы заполнился сварочный картер, а затем резко поднимите его до исчезновения дуги.

7.8 Параметры сварочных швов (см. рис. 4):

Внимание! При продаже инструмента должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.
С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя

Корешок талона № 2

на гарантийный ремонт сварочного инвертора

(модель: _____) (Изыят " _____ 201_г.)
(Исполнитель _____) (подпись) (фамилия, имя, отчество)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН № 2

на гарантийный ремонт сварочного инвертора

(модель: _____)

Серийный номер _____

Представитель ОТК _____ (подпись, штамп)

Заполняет торговая организация:

Продан _____ (наименование и адрес предприятия)

Дата продажи _____ Место печати

Продавец _____ (подпись)

(_____) (фамилия, имя, отчество)

Корешок талона № 1

на гарантийный ремонт сварочного инвертора

(модель: _____) (Изыят " _____ 201_г.)
(Исполнитель _____) (подпись) (фамилия, имя, отчество)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН № 1

на гарантийный ремонт сварочного инвертора

(модель: _____)

Серийный номер _____

Представитель ОТК _____ (подпись, штамп)

Заполняет торговая организация:

Продан _____ (наименование и адрес предприятия)

Дата продажи _____ Место печати

Продавец _____ (подпись)

(_____) (фамилия, имя, отчество)



11. Расшифровка значений на наклейке на корпусе инвертора

1 - Серийный номер: необходим для идентификации аппарата при обращении в сервисную службу, снабжения запасными частями, установлении происхождения изделия.

2 - Степень защиты.

3 - Класс изоляции.

4 - Символ напряжения питающей сети: однофазное переменное напряжение.

5 - Символ типа сварки: ручная дуговая сварка покрытым электродом.

6 - Тип структурной схемы аппарата.

7 - Соответствие европейским нормам безопасности.

8 - Характеристики сварочного контура:

- U_0 - максимальное напряжение при холостом ходе на пике (цепь сварки разомкнута);

- I_2/U_2 - ток и соответствующее напряжение, которые инвертор может обеспечивать во время процесса сварки являющегося стандартным ($U_2=20+0,04I_2$);

- X - продолжительность включения. Период, в течение которого аппарат может подавать соответствующий ток (тот же столбец). Коэффициент указывается в % и основан на 10 - минутном цикле (например, 60% означает 6 минут работы с последующим 4-х минутным перерывом).

- A/B - A/B - указывает диапазон регулировки тока сварки (минимальный/максимальный) при соответствующем напряжении дуги.

9 - Технические характеристики линии электропитания:

- U_1 - переменное напряжение и частота питающей электрической;

- I_{1max} - максимальное потребление тока;

- I_{1eff} - максимально эффективный потребляемый ток.

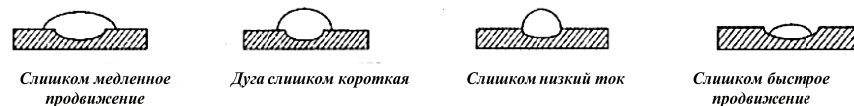


рис. 4

8. Техническое обслуживание и Хранение

Внимание! Внеплановое техническое обслуживание должно проводиться только опытными квалифицированными специалистами.

8.1 Регулярно осматривайте внутренние узлы аппарата в зависимости от частоты использования аппарата и степени запылённости рабочего места. Удаляйте накопившуюся пыль с внутренних частей инвертора только при помощи сжатого воздуха низкого давления (не более 10 бар). Не направляйте струю сжатого воздуха на электрические платы, производите их очистку мягкой щёткой.

Внимание! Никогда не снимайте кожух аппарата для проведения работ без предварительного отключения от электрической сети.

8.2 После окончания очистки аппарата от пыли верните кожух на место и хорошо закрутите все крепёжные винты.

Внимание! Во избежание несчастных случаев никогда не проводите сварку при снятом кожухе.

8.3 Время от времени следует проверять состояние сварочного кабеля. Если аппарат используется регулярно, его следует проверять не менее одного раза в месяц.

8.4 Если аппарат не эксплуатируется, электрод следует вынимать из держателя.

8.5 Если аппарат временно не используется или не используется продолжительное время, его следует хранить в сухом, хорошо проветриваемом помещении, не допуская попадания на него влаги, коррозионно - опасных или токсичных газов.

8.6 Срок службы инвертора - 3 года.

9. Гарантия изготовителя (поставщика)

9.1 Гарантийный срок эксплуатации инвертора - 12 календарных месяцев со дня продажи, только в случае проведения необходимого технического обслуживания.

9.2 В случае выхода из строя инвертора в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- сохранность пломб и защитных наклеек;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации;
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки о продаже и наличие подписи Покупателя;
- соответствие серийного номера оборудования номеру гарантийного талона;
- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ “О защите прав потребителей”.

Адреса гарантийных мастерских:

- | | |
|---|--------------------|
| 1) 127282, г. Москва, ул. Полярная, д. 31а | т. (495) 796 94 93 |
| 2) 141074, г. Королёв, МО, ул. Пионерская, д.16 | т. (495) 513 44 09 |
| 3) 140091, г. Дзержинский, МО, ул. Энергетиков, д. 22, кор. 2 | т. (495) 221 66 53 |

9.3 Безвозмездный ремонт или замена изделия в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и технического обслуживания, хранения и транспортировки.

9.4 При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей изделия, в течение срока, указанного в п. 9.1 он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить изделие Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки - в соответствии с законом РФ “О защите прав потребителя”. В случае обоснованности претензий Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт изделия или его замену. Транспортировка изделия для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

9.5 В том случае, если неисправность изделия вызвана нарушением условий его эксплуатации или Покупателем нарушены условия, предусмотренные п. 9.3 Продавец с согласия покупателя вправе осуществить ремонт изделия за отдельную плату.

9.6 На продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

9.7 Гарантия не распространяется на:

- любые поломки связанные с погодными условиями (дождь, мороз, снег);
- при появлении неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и т.п.)
- нормальный износ: наружное силовое оборудование, так же, как и все механические устройства, нуждается в расходных материалах, а также в должном техническом обслуживании и замене изношенных частей. Гаран-

тией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы частей и оборудования.

- на износ таких частей, как присоединительные контакты, указатели уровня масла, аккумуляторы, свечи, ремни, уплотнители, воздушные и иные фильтры, топливные отстойники и т.п.;
- естественный износ инвертора (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- на оборудование и части которые стали предметом неправильной установки, модификации, неправильного применения, небрежности, несчастного случая, перегрузки, превышения максимальных оборотов, а также неправильного обслуживания, ремонта или хранения, что неблагоприятно влияет на его характеристики и надёжность.

10. Возможные неисправности и методы их устранения

В случае неудовлетворительной работы инвертора перед обращением в сервисный центр проверьте следующее:

10.1 Убедитесь, что ток сварки, величина которого регулируется потенциометром, соответствует диаметру и типу используемого электрода.

10.2 Проверьте не загорелся ли индикатор, сигнализирующий о срабатывании термозащиты, в случае короткого замыкания, несоответствия напряжения питания или перегрева.

10.3 Для отдельных режимов сварки необходимо соблюдать особый временной режим, то есть делать перерывы в работе для охлаждения аппарата. В случаях срабатывания термозащиты нужно подождать, пока аппарат не остынет, и проверить состояние вентилятора. При повторном срабатывании термозащиты, необходимо выяснить причину перегрева и устранить её.

10.4 Проверьте напряжение сети. Если оно слишком высокое или слишком низкое, то аппарат не будет работать. Для однофазных аппаратов допустимое значение напряжения 220 В +/- 10%.

10.5 Убедитесь, что на выходе аппарата нет короткого замыкания, в случае его наличия устраните его.

10.6 Проверьте качество и правильность соединений сварочного контура, зажимы должны быть чистыми и обеспечивать хороший контакт, кабель массы должен быть прочно закреплён на обрабатываемом материале и между соединением не должно быть никаких изолирующих материалов (например, лака или краски).